



Sávolyi Hírmondó

Sávoly Község Önkormányzatának információs lapja VII. évfolyam II. szám 2013. június

Ajánló a Sávolyi Hírmondó tartalmából:

-3. oldalon:
Sávolyi arcok-
Sávolyi sorsok

-4. oldaltól:
Szülők, nevelők,
gyerekek rovatunk

6. oldalon:
Aktualitások

- 7. oldaltól:
Füleksávolyon
jártunk: interjúk,
képek, események

- 18. oldalon:
Kulturális rovat

-20-21. oldalon:
Hírek,
aktualitások

- 22. oldalon:
Ballagás,
állófogadás

- 23. oldaltól:
Képek az elmúlt
időszak
eseményeiről



Az EU Élelmiszersegély program keretében a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet közreműködésével igényelt élelmiszer csomagok kerültek kiosztásra. A Képviselő-testület cukrot, lisztet, száraztésztát és édes kekszet osztott szét, összesen 540 kg mennyiségben.



Olajkút fúrásának előkészületi földmunkálatai kezdődtek Sávoly dél-nyugati határában a 7-es főút mellett. Leszedik a termőfelületet, lebetonozzák a területet és ezek után kerül sor a fúróberendezés telepítésére.



A régi gáztartályok megszűnésével az orvosi rendelő felől felszabadult mintegy 100 négyzetméternyi terület. A munkások rendbe tették: kiszedték a szemetet, kivágták az elszáradt és balesetveszélyes fákat, így ez a terület is az óvoda udvar része lett. Tereprendezés után a gyerekek birtokba is vehették. Mivel mindenképpen kertelni kellett, ezért végig kicserélték a drótot és az oszlopokat, így egy egységes, szép kerítés veszi körbe az óvoda udvart.



Április 27-én délelőtt kézműves foglalkozás volt a könyvtárban. Anyák napjára készülődve ajándékokat csináltunk. Nem sokan voltunk, de szép meglepetések készültek, ügyesek voltak a gyerekek



Az önkormányzat munkásai kiültették a közterekre az egynyári virágokat. Reméljük, hogy a kellemes és meleg időjárás is hozzájárul ahhoz, hogy minden elültetett virág virágozzon és szép legyen.



A Füleksávolyban töltött utolsó napon római katolikus szentmisén vett részt a sávolyi csoport a helyi hívőkkel együtt. A szentmisét a helyi plébános, Pavol Hovořák celebrálta, aki egy ünnepi kalácsot is megáldott, amit a vendéglátóink ajándékként odaadtak Bobek József polgármester úrnak. Hazaérkezésünk után a polgármester úr átadta a kalácsot az óvodában a gyerekeknek, akik jó étvággal elfogyasztották a megáldott finom mazsolás kalácsot.



Sávołyi arcok – sávołyi sorsok



Ebben a sorozatban sávołyi embereket mutatunk be, akikkel találkozhatnak az utcán, a boltban, a templomban, vagy bárhol, esetleg a szomszédjuk is lehet. Minden kiválasztott ugyan ezt a 10 kérdést kapja, tehát a kérdések egyformák, csak az arcok és a sorsok változnak. A mostani számunkban Gáspár Ferenc települési képviselő válaszol a kérdésekre. Reméljük, hogy válaszai alapján jobban megismerjük őt is.

- 1.) -Mi volt élete legfelejthetlenebb, legemlékezetesebb pillanata, eseménye, amit szívesen újra átélne?
-Gyermekeim születése és mikor megtudtam, hogy a műtetem sikeres volt, és megmaradt a lábam.
- 2.) -Mi volt a legfájóbb esemény az élete során?
-Szüleim elvesztése.
- 3.) -Melyik a kedvenc könyve? Miért épp ez?
-Történelmi könyvek érdekelnek, a múlt és a vele kapcsolatos dolgok.
- 4.) -Hogyan látja Sávoły jövőjét? Mit tenne, javasolna a szebb évekért?
-Most úgy érzem, hogy hullámvölgyben vagyunk, mivel a munkalehetőségek száma korlátozott, így a fiatalok megtartása nehézkes, de reméljük, hogy közös erővel meg tudjuk oldani a problémát és sikeresen kilábalunk ebből a helyzetből.
- 5.) -Miben hisz, bízik?
-Abban bízom, hogy Sávoły olyan lesz, mint volt, a régió központja.
- 6.) -Mit szeret legjobban csinálni a szabadidejében?
-Családdal tölteni az időmet.
- 7.) -Az Ön „értelmező szótárában” mit jelent a BARÁTSÁG és mit a SZERETET?
-Számomra a barátság egy olyan emberi tulajdonság melyben úgy fogadjuk, el egymást amilyenek vagyunk tiszteletben tartva a másik akaratát és nem akarjuk saját képünkre formálni. A szeretet az egymás iránti önzetlenség.
- 8.) -Mely emberi tulajdonságot egyáltalán nem tud tolerálni, elviselni, elfogadni?
-A képmutató, kétszínű embert, aki a szemembe hízeleg, majd a hátamba kést döf.
- 9.) -Mi az emberi hiba, amit legkönnyebben tolerál?
-Ha valaki hibázik, mert aki dolgozik, az véthet, de beismeri a hibáját.
- 10.) -Ha a mesebeli TÜNDEÉR megjelenne Ön előtt, és 3 kívánságát teljesítené a való életben, mi lenne az?
-Egészséget, boldogságot, békét és biztos megélhetést a családomnak és az egész falu népének.

Köszönjük szépen a válaszokat!

Dr. Szerbné Kramcsák Ilona



SZÜLŐK – GYEREKEK - NEVELŐK



Ígéretünkhöz híven folytatjuk az előző számban Gaálné Horváth Mária gyógy testnevelő tanárnő megkezdett cikkét a mozgás fontosságáról és azon gyakorlatok ajánlásáról, melyeket otthon is el tudunk végezni mi is, illetve el tudjuk végeztetni gyermekeinkkel. Íme a folytatás:

A testtartás vizsgálata és javítása

Tartáson az emberi test – a tartó és mozgatóapparátus által fenntartott – helyzetét értjük. Tágabb értelemben az egész test tartását (fej, törzs, végtagok), szűkebb értelemben csak a törzs ill. a gerinc helyzetét értjük.

Helyes, jó tartás esetén egyensúlyi helyzet van a test saját erői és a testre ható nehézségi erő között. Ha a nehézségi erő túlsúlyba kerül, a test „összeesik”, hanyag tartás alakul ki.

Az izomzat aktív tartási funkcióját a csontok és szalagok passzív rendszere támogatja. A helyes testtartást a gerinc nyílirányú görbületének nagysága, a helyes állás és fejtartás összhatása dönti el. A helyes testtartást az egyensúly megtartásához szükséges minimális izomerő- és energiafelhasználás jellemzi. A helyes testtartás fontos statisztikai feltétele a medence helyes dőlésszöge. Ez 55-65° a vízszintes síkhoz mérve.

A tartáshibák kezdeti stádiumában tartásgyengeségről lehet beszélni, amikor a helytelen testtartást aktív izomerővel korrigálni lehet. Helytelen testtartás esetén a csontrendszerben még nincs kóros eltérés (csak lágyrészt érint, főleg izmot). Deformitás esetén már a csontrendszerben irreverzibilis eltérés található, pl.: ék alakúvá vált csigolya.

Tartáshibák fő típusai

Lapos hát – a háti domborulat nagyobb, az ágyéki homorulat kisebb mértékben elsimult. Tartósabb terhelésre a hátizom érzékeny, fájdalmassá válhat.

Feladat : - a gerinc rugalmasságának megtartása mellett általános erősítés.

Domború hát – a háti domborulat íve fokozott, vállöv előreesik, lapocka eláll ez a leggyakoribb tartáshiba.

Feladat : - a hát feszítőizmainak, hasizomzatnak az erősítése, mellizmok nyújtása.

Fokozott kifolordotikus hát – mind a háti kifózis, mind az ágyéki lordózis fokozottabb a fiziológiásnál (normálisnál)

Feladat : - erősíteni a hasizmokat, farizmokat, combhajlítókat nyújtani a mély hátizmokat

Nyerges hát – az ágyéki homorulat fokozott, a hasizmok megnyúlnak, a törzsfeszítők megrövidülnek.

Feladat : - medence helyes beállítása, hasizmok megerősítése.

A háttal szemben elkövethető hibák

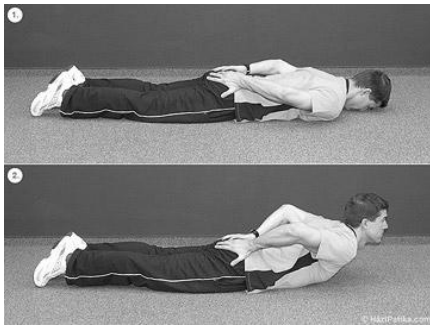
- hanyag tartás;
- gyenge izomzat;
- túlsúly;
- terhek emelése derékból;
- túl alacsony munkafelület, asztallap
- mély, süppedős, puha fotel.

Gerinctorna

A gerinctorna segíti a gerinc épségének fenntartását, tehát nemcsak a gerincbántalmak kezelésének, hanem azok megelőzésének fontos eszköze. Az alábbi gyakorlatok javasolt ismétlésszáma tíz. Ügyeljünk a fokozatosságra: kezdetnek elég három-négy gyakorlatot kiválasztani és mindegyiket tízszer ismételni, majd eljutni addig, hogy az összes gyakorlat szerepeljen.

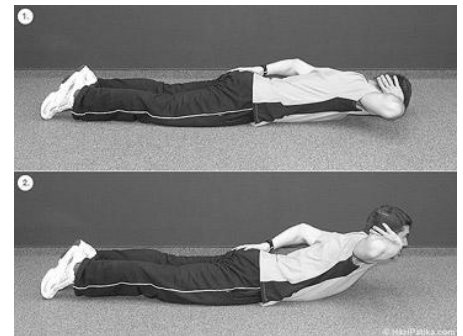


1. gyakorlat:

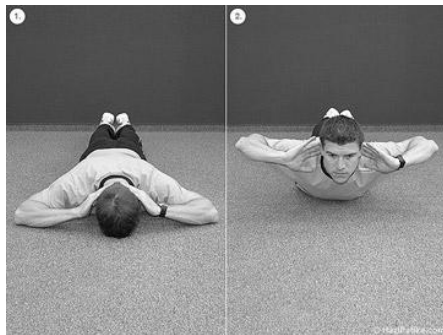


1. Kiinduló helyzet: hason fekszem a talajon, fenekem megfeszítem, lapockát zárom, fejem a hátam síkjában van. Kezem a fenekemre teszem.
2. Homorítok, fejem megemelem, miközben fenekem megfeszül.

2. gyakorlat:



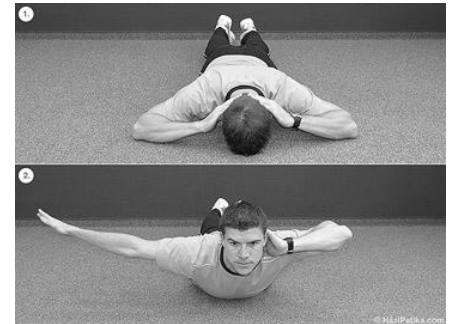
1. Kiinduló helyzet: hason fekszem a talajon, fenekem megfeszítem, lapockát zárom, fejem a hátam síkjában van. Bal kezem a fenekemre teszem. Jobb kezem a tarkómon, könyököm nem érinti a talajt.
2. Hátam homorítom, fejem megemelem, miközben fenekem feszes. A gyakorlatot mindkét irányban elvégzem. Javasolt ismétlésszám: 10.



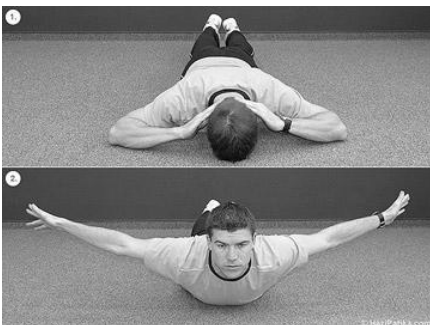
3. gyakorlat:

1. Kiinduló helyzet: hason fekszem, Csípőm a talajhoz rögzítem, fejem a hátam síkjában. Kezem a tarkómra teszem.
2. Hátam homorítom, lapockámat összezárom. Fejem megemelem, ügyelek arra, hogy a könyököm ne lógjon.

4. gyakorlat:



1. Kiinduló helyzet: hason fekszem, Csípőm a talajhoz rögzítem, fejem a hátam síkjában. Kezem a tarkómra teszem.
2. Homorítok, jobb karom oldalra nyújtom, fejem felemelem. A gyakorlatot másik karral is elvégzem.



5. gyakorlat:

1. Kiinduló helyzet: hason fekszem, Csípőm a talajhoz rögzítem, fejem a hátam síkjában. Kezem a tarkómra teszem.
2. Fejem megemelem, hátam homorítom, karjaim oldalra emelem.

Remélem, hogy sikerült felkelteni az érdeklődésüket és meggyőzni Önöket a mozgás fontosságáról, és a gyógytestnevelés „gyógyító” hatásáról. Egyéni problémákkal bátran forduljanak a tanárnőhöz! Ő szívesen segít és ad tanácsot. Következő számunkban folytatjuk a gyakorlatok sorát.



A temetőben, szeretteim nyughelyén sorozatosan elkövetett rongálások, gyalázatos lopkodások miatti elkeseredésem vitt arra, hogy tollat ragadjak és hangot adjak felháborodásomnak. Nem értem kit, kiket és miért visz arra a lelke, hogy elhunyt hozzátartozóim sírján összetörjék a mécses tartót, rádobálják az összegereblyézett szemetet, minden karácsonyi és mindenszenteki díszből kitépkedjék a kegyelet gyertyáit és magukkal vigyék. Felhúzzák a földből a leültetett kis tuját, amit a legutolsó temetőben tett látogatásunk alkalmával vettünk észre, hogy el is loptak. Ennél gyalázatosabb emberi tettet tán elképzelni sem lehet, hogy szeretett nagyszüleim, szüleim, vagy a soha feledni lehetetlen drága kisfiam nyughelyét ilyen aljas módon megbecstelenítsék. Feltételezem, aki ezeket tette, azért jár a sírkertbe, mert a hozzátartozóit látogatja.

Remélem, ezúton eljutnak hozzá szavaim és mielőtt ilyen és hozzá hasonló dolgokra vetemedne, szálljon magába és képzelje el, hogy az ő elhunyt szeretteinek ilyen gyalázatos módon történő megalázása neki, az ő lelkének mennyire tudna fájni.

Péterné Fazekas Veronika



Jogos felháborodásnak hangot adva közöljük a fenti hozzászólást.

Jó lenne tudomásul venni, hogy a temető nem játszótér!

Elhunyt hozzátartozóink, szeretetteink sírja emlékhely.

Mindenkinek tiszteletben kell tartania embertársai gyászát, érzéseit!



Sajnálatos módon más rongálásokról is írunk kell. Az alig egy hete elültetett virágokat a napközi épülete előtt valaki, vagy valakik kihúzkodták, összetaposták. Orsós Flóra - aki az ültetésben is részt vállalt, és gondozza is a köztereket - elmondta, hogy szomorúan vette észre a hiányokat. Azt is elpanaszolta, hogy a Ligetben szintén összetaposták a virágágyásokat, az ott levő díszszeder fa termését, leveleit letépték. Az nem enni való gyümölcs, hanem díszfa! A közmunkások sokat dolgoznak azért, hogy a falu utcái, közterei szépek, gondozottak legyenek. A lakosság többsége örül is ennek és maga is védi, rendben tartja környezetét. Jó lenne, ha mindenki így gondolkodna! Ha már nem tesz érte, legalább ne rongálja azt, amit mások megteremtettek!

(Szerkesztőség)



FERENCZ GYULÁVAL, FÜLEKSÁVOLY KÖZSÉG POLGÁRMESTERÉVEL BESZÉLGETTEM.

Arról kérdeztem, hogy hogyan képzei el a testvér települési kapcsolatot, milyen tervekkel, elképzelésekkel írta alá a szerződést.



Először is azt el kell mondanom, hogy megígérttem Bobek polgármester úrnak, hogy ebben az évben mindenképpen elmegyünk önökhöz, a somoskőújfalui polgármesterrel és képviselő urakkal együtt. ezt mindenképpen megígérhetem.

A személyes kapcsolatokon és ismeretségeken túl a kulturális kapcsolatokat is szeretnénk

mindenképpen fenntartani. A másik nagyon fontos, hogy talán tudnánk egymásnak segíteni munkalehetőség területén is. A beszélgetésekből kiderült, hogy ez Önöknél is nagy gond, és nehezen kezelhető helyzet. Nálunk a lakosság 30-35 százaléka roma származású. Itt is problémát okoz az elhelyezkedés, a munkakeresés. Minden erőmmel azon vagyok, hogy ezen változtassak. Nálunk nagyon jó minőségű kő található. Van egy lehetséges vállalkozó, aki üzemet szeretne nyitni és kőfaragást, kőmegmunkálást tervez, ahol több embert is alkalmazna. Ebben is tudnánk talán együtt dolgozni. Terveim között szerepel, hogy azokat a földeket, amelyeket mások használtak, az önkormányzat



használatba adná az embereknek. Van megint egy pályázatunk, ami erre irányul. Az embereket szeretnénk bevonni a föld

megművelésébe, így munkalehetőséget is és biztosabb megélhetést is nyújtani a nehezen elhelyezkedő, munkát máshol nem találó embereknek, családoknak. Az országos politika nem segíti a magyar emberek, a kisebbség életét, nehéz megtalálni a jó megoldásokat, de én szeretnék mindig kiskapukat találni a tervek megvalósításához, azért, hogy a lakosságnak jobb legyen. Polgármesterként fontos, hogy kihasználják minden lehetőséget, kapcsolatot a község érdekében.

Az Európai piknik és a magyarországi sávolyiak látogatása is pályázati pénzből volt lehetséges. Szerettem volna kibővíteni négy napra az itt tartózkodást, mert csütörtökön volt a disznóvágás, és utána a disznótör. Nagy öröm lett volna, ha itt tudnak már lenni ezen is. Ezekben a napokban 12

környékbeli falu polgármesterei voltak itt nálunk, ami nagy megtiszteltetés volt számunkra és mutatja azt is, hogy érdemes összefogni, együtt dolgozni.

Az összefogásra jó példa az Ipoly hidak Újjáépítéséért Polgári Társulás kezdeményezése, melynek az a Lőrincz Mária az elnöke, aki a mi projektünk

megvalósulásában is nagyon sokat segített. Lőrincz Mária a Középső Ipoly-mente Regionális Fejlesztési Ügynökség igazgatója és nagyon sok sikeres pályázat van már mögötte. A társulás azért dolgozik, hogy átjárható



legyen az Ipoly-völgyi vasút, ne elválasszon, hanem összekössön bennünket a folyó. Ez a szlovák és a magyar kormány és természetesen az ezen a vidéken élő emberek érdeke is. A működő vasúti közlekedés megkönnyítené a mindennapokat. Ez az Európai Piknik Sávolyban esemény is az összetartozás, az együttgondolkodás, az együttműködés jegyében jött létre és én úgy gondolom, hogy az eltelt három napban ez el is kezdődött. Somoskőújfaluval már régebb óta jó a kapcsolatunk, látogatjuk egymás rendezvényeit, kölcsönösen részt veszünk egymás programjain. Ez a közelség miatt nem nehéz. A magyarországi Sávoly lakosaival a távolság miatt nem tudunk sokszor találkozni, de legalább évente egyszer megpróbáljuk.

Somoskőújfaluval is apró lépesenként tudtuk kialakítani a barátságot. Kulturális és sporteseményeken vettünk részt náluk, ők is többször eljöttek hozzánk, így alakult ki a



szorosabb együttműködés. A bemutatkozó képeken láttam és a polgármester úr is elmondta, hogy milyen szépen felszerelt könyvtáruk van. Egy élő pályázatunk erre is van most, hogy

**Sávoly madártávlatból
A képet Tőre Henrietta készítette**

információs központot tudjunk kialakítani a kultúrházban. Mindent szeretnék elkövetni azért is, hogy a sávolyi fiatalok jól érezzék magukat, találjanak kikapcsolódást, szórakozást és hosszú távon pedig, hogy itt maradjanak, munkát találjanak, és boldogulni tudjanak itt a környéken. Tervek, gondolatok vannak.

Üdvözlöm Sávoly község minden lakóját és remélem, hogy személyesen is tudok találkozni velük!

Köszönöm szépen a beszélgetést és kívánom, hogy minden elképzelése, terve megvalósuljon! Pálfi Lászlóné



BESZÉLGETÉS DR. TÓTH LÁSZLÓVAL, SOMOSKŐÚJFALU POLGÁRMESTERÉVEL

Polgármester úr, meséljen a falujáról, mutassa be olvasóinknak, mit is kell tudnunk Somoskőújfaluról!



Településünk, Somoskőújfalu a magyar-szlovák határon található, belterületen határos a Szlovák Köztársasággal, Polgármesteri Hivatalunk a határátkelőhely épületében működik. Országos jelentőségű nevezetességekkel ugyan nem rendelkezünk, közvetlen környezetünkben azonban két sokak által látogatott vár, a salgói és a somoskői vár, valamint a 729 méter magas Karancs-hegy található. A hegycsúcshoz vezető úton található a Margit-kápolna, mely ismert zarándokhely, a hegy tetején épült 22 méter magas kilátóról pedig tiszta időben igen messzire, egészen Tátraig elláthatunk. Falunk főterén egy nagyon öreg, százévesnél idősebb fűzfa áll, melynek, sajnos ma már csak a törzse látható. Somoskőújfalu Központjában található a Krepuskakastély, melyben jelenleg óvoda működik. Híres művészeink: Földi Péter festő és Molnár Péter



szobrászművész.

Ünnepeink: a Hazatérés napja, melyet február 15-én ünneplünk annak emlékére, hogy 1924-ben ezen a napon csatolták vissza a



községet Csehszlovákiától Magyarországhoz. Májusban tartjuk a gyermek néptánc találkozót, melyen az idén 14 csoportban 280 fellépő gyerek vett részt a környező településekről, valamint a szlovákiai Losoncra és Feledről. Nagy örömünkre szolgál, hogy a községben újrászerveződtek az általános iskolai néptáncsoportok, reményeink szerint egy az idősebb táncosokból szerződő csoport is nemsokára elindulhat. A szeptember 4-éhez legközelebb eső szombaton van a falunapunk, melyen a 2004. szeptember 4-i népszavazást ünnepeljük, amikor a falu lakosai nagy többséggel úgy döntöttek, hogy „Somos” – ahogyan a lakosok saját településüket nevezik - újra önálló település legyen. A községet 1977-ben csatolták a megyeszékhelyhez, Salgótarjánhoz, melynek három évtizeden át gyakorlatilag peremkerülete volt; a középületek, utak tönkrementek, a helyi közösségi élet színtere, a Kultúrház állapota

leromlott, és vele együtt maga a helyi közösségi élet is háttérbe szorult. A Főtéren álló korábbi Tanácsháza épületét is lebontották, így az önállóvá váláskor nagy nehézségbe ütközött a Polgármesteri Hivatal megfelelő elhelyezése. Az iskolát a 2004-ben bezárták, így ennek újraindítása volt a legnehezebb feladat 2006-ban.

Az önállóvá válás után sikerült az iskolát alapítványi formában újraindítani, és számos, leromlott állapotú középületünket – az óvodát, a ravatalozót, a sportöltözőt és a Kultúrházat is sikerült pályázati forrásból felújítanunk, valamint az idősek klubjának helyet adó épület és a helyi plébánia is megújult. Óriási feladatot jelent számunkra a mintegy 22 kilométernyi önkormányzati közút rendbehozatala, ennek egyelőre még csak az elején vagyunk, hiszen eddig egy nagyobb, 45 millió forintos útfelújításon vagyunk túl, második éve pedig a közmunkaprogram keretében kátyúzzuk útjainkat pályázati forrásból vásárolt gépek segítségével.

Az iskola épülete szorul még komolyabb korszerűsítésre, azonban ez az épület még nem az önkormányzatunké, hanem - a folyamatban lévő vagyonmegosztási per részeként - egyelőre Salgótarján város tulajdonában van, így arra nem is tudunk pályázni. Az Egészségházunk korszerűsítésére, melyben a gyermekorvosi és a fogorvosi rendelő működik, pályázatot nyújtottunk be, ez egyelőre tartaléklistán van, reménykedünk a sikerben.

Ebben az önkormányzatok számára minden szempontból bizonytalan helyzetben az általános iskola és az óvoda hosszabbtávú működését egy alapítványon keresztül sikerült garantálnunk. Az iskolába nemcsak saját gyermekeink járnak, hanem a városból is vannak bejáró tanulóink, amire nagyon büszkék vagyunk. Az iskola kérdése rendkívül sarkalatos kérdés a falu számára, hiszen az iskolabezárás volt a városról történt leválás végső kiváltó oka.



Nyilván iskola, templom és orvos nélkül csökken a falu megtartó ereje, polgármesteri hivatal nélkül csorbul az önállóság.

Az önkormányzat a 2011-es időközi választáskor egy jelentős összegű elszámolatlan pályázattal és az előző két képviselő-testülettől megörökölt adósságállománnyal küszködött, amiből részben már sikerült kilábalnunk, de nemcsak nálunk, a környékbeli települések önkormányzatai számára is nagy problémát jelent a pénztelenség.





A fentiek ellenére Somoskőújfalu folyamatosan épül-szépül, bár a főutcán, a Somosi úton és környékén sok régi, közös udvari, felújításra vagy lebontásra szoruló ház található, az utóbbi időben új házak is épültek, bár ezek a főúttól tovább, az eldugottabb utcákban találhatók. Az utóbbi években sokan költöztek ki a városból egy nyugalmasabb élet reményében, hiszen a falu a város központjától csak néhány kilométerre található. Sok üres házunk is van, a település lakossága 2006 óta 10 %-kal csökkent.

Nagy problémát jelent, hogy sem helyben, sem a városban nincs elegendő munkahely, a több ezer főt foglalkoztató gyárat szinte kivétel nélkül bezárták, így sokan kénytelenek továbbra, Hatvanba és Gödöllőre, vagy külföldre dolgozni járni.

Nem kis feladatot jelent a településen a 2011-es időközi választás után a régi és az új testület között kialakult szembenállás orvoslása, de igyekszünk mindent megtenni, hogy a múltbeli nézeteltéréseken túljutva sikerüljön együtt dolgozni a faluért.

A településnek van saját honlapja és újságja is, de ezek megjelenítése és aktualizálása - önkéntes segítők hiányában - nem kis feladatot jelent a Polgármesteri Hivatal számára.

Milyen elképzelései vannak a testvér települési szerződésről, hogy képzelet megvalósítani a gyakorlatban az aláírt szerződést?



Somoskőújfalu és Füleksávoly között ez a kapcsolat eddig is megvolt, az utóbbi két évben alakult ki, és erősödött is. A rendezvényeinken a sávolyiak is fellépnek, és mi viszont. Ferencz Gyula polgármester úr minden rendezvényünkön részt vesz, mi is igyekszünk eleget tenni a meghívásoknak. A testvér települési kapcsolatok többnyire a polgármesterek között kezdődnek, ahogy a mi esetünkben is, és remélhetőleg a három falu lakosai között is tovább épülnek a közös füleksávolyi rendezvényen kialakult barátságok. Füleksávoly és Somoskőújfalu között, 17-18 kilométerről természetesen könnyebb ápolni a kapcsolatot, a magyarországi Sávoly községgel azonban nagy kihívás lesz a rendszeres találkozások megteremtése, a már kialakult barátságok ápolása, elmélyítése.

Ennek jegyében reményeink szerint legközelebb újra találkozhatunk a szeptember 7-i

somoskőújfalu falunapon, ahová szeretettel várjuk mind a két Sávoly lakóit!

Úgy legyen! Köszönöm a beszélgetést.

Pálfi Lászlóné

Sávoly község polgármesterét, Bobek József Istvánt is kérem, hogy mondja el véleményét, tapasztalatait a Füleksávolyon eltöltött napokról.

2013. május 24-e és 26-a között Sávoly község Önkormányzatának 35 fős delegációja Füleksávolyon (szlovák nomenklátúra szerint SÁVOLY) vendégeskedett a Házigazdák meghívására egy Páneurópai piknik keretében, ahol Testvér települési Megállapodást írt alá Füleksávollyal és Somoskőújfaluval.

Engedjék meg, hogy a végén kezdjem, azzal, amit Ferencz Gyula Polgármester Úr, vendéglátóink polgármestere mondott búcsúzáskor: „Tudod, most Őseink álmát teljesítettük”.

Talán az idősek emlékezhetnek rá, hogy a hatvanas években volt egy kezdeményezés már a szlovákiai Sávoly részéről.



Varga Gyula (akit sikerült megismerni, s akivel sikerült jó barátságot kötni) Őse,

konkrétan a Nagypapjának, Varga Gyulának az akkori

Előjárónak sikerült felvenni a kapcsolatot a Településünkkel. Gyula elmondása szerint, konkrétan le lett beszélve, hogy egy delegáció megy ki Füleksávolyra vonattal. Sajnos a történelem vihara közbeszólt, elvitte ezt a találkozót, közbe jött '68, s elérhetetlenné vált a két település találkozója, egészen mostanáig. Ez a találkozó létrejött is sok apró dolognak köszönhető, amiből egy nagydolog lett, egy nagyon jól sikerült találkozó, a Házigazdáink jó voltából.

„A testvér települési kapcsolatok többnyire a polgármesterek között kezdődnek,” nyilatkozta Dr. Tóth László Somoskőújfalu polgármestere. Tavaly sikerült Gyulával, Ferencz Polgármester Úrral nagyon jó kapcsolatot kialakítani telefonon, és elektronikus úton, amit személyes veregyházi találkozónk csak megerősített. Köszönhető a találkozó az



Európai Uniónak, a határok megnyitása, és pályázati lehetőségek kiírása révén, hisz ennek a rendezvénynek a forrásigényét is egy ilyen

pályázat tette lehetővé.

Talán ennyit bevezetőként, de fontosnak tartottam, hisz az a vendégszeretet, amivel minket fogadtak, egy régi vágy beteljesülésének lehetőségét adta vissza mindkét településnek. Csodálatos három napot tölthettünk el, amiről azt hiszem, a delegációnk résztvevői szóban már megfelelően tájékoztatták a falunk lakosságát.

24-én, pénteken a hivatalos programok mentek le, a Polgármesteri Köszöntő, Testvéreközségi Szerződés aláírása a három fél részéről, Füleksávoly, Somoskőújfalu, valamint részünkről, Sávoly részéről. Azt követően számunkra érdekes volt az általunk megismert új települések bemutatása.



Az egyértelműen kitűnt, hogy Füleksávoly közel azonos nagyságú és népességű, lakossága szempontjából hasonló összetételű település, mint Sávoly; történelmében hasonló

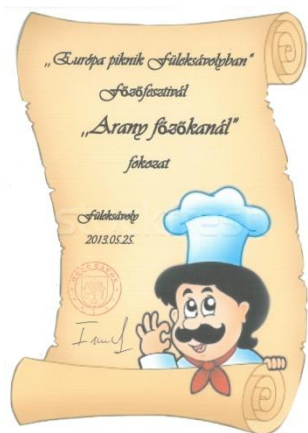


korszakot felölelő múlttal rendelkezik, mint mi. S talán, a problémák is hasonlóak. Somoskőújfalu egy kicsit más, ez adódik nagyságából a

2000 főt meghaladó népességből, a Salgótarjánból való kiválásával, az Unió határnyitásáig tartó határtelepülésségéből. Átutazóban viszont megcsodálhattuk Somoskőújfalu letűnt gyönyörű korszakát, gazdagságát mutató régi épületeket, s figyelhettük az új korszak elkezdett felújításainak eredményét.

A három település viszont teljesen egyformán küzd a forráshiánnyal (pénztelenséggel), s a munkanélküliséggel, talán ebben az egyik legnehezebb helyzetben Somoskőújfalu van: Salgótarján közelségéből, s az ott bezárt gyárak sokaságából adódó munkanélküliség kapcsán. Az ipar megszűnésével kialakult egy hirtelen nagy munkanélküliség, amit az idő még nem tudott feldolgozni, megfelelő munkahelyeket teremteni.

A települések bemutatását követően egy nagyon szép sétát tettünk a településen, Füleksávolyon, gyönyörködve a település természeti, és építészeti szépségeiben.



A második nap, szombat a kultúra napja volt, a gasztronómiával egybekötött bemutatással.

A gasztronómia bemutatásával településünk Sávoly is jeleskedett Koltai-Tóth Árpád vezetésével.

Így megérdemelten hozta el az aranykanalat, és oklevelet a vadpörköltjével. Az oklevél Önkormányzatunk falát díszíti. Köszönjük Neki! Egyedüliek voltunk a pörköltünkkel, hisz

ezen a környéken, Palóc vidéken, így a pörkölt töményen ismeretlen, gulyásként főzik, s tálalják. Ennek keretében ismerhettük meg a hazaiak vadgulyását, sztrapacskáját, a somoskőújfalu palóc levest. Természetesen mind finom volt és mid aranykanállal, és oklevéllel jutalmazott. Arra büszkék vagyunk, hogy Árpád főztje fogott el legelőször, no, nem azért mert olyan kevés volt. Örömmel láttam, hogy a helyi idős hölgyek - csupa nagymama - csapata a „Sárkányok” nem győzték az újabb és újabb sztrapacskaadagot főzni. Én az Árpád pörköltjére esküszöm sztrapacskával. Jó pár vendég, látogató meglepődött Árpád főztjén, idegenkedve attól, de a kóstolást követő több adag elvitele mutatta meg a sikert.

A színvonalas kulturális programok keretében a delegációnk, s Településünk képviselőjében természetesen fellépett a



Sávolyi Dalkör, mely megérdemelt sikert könyvelhetett el. A sikert oklevéllel ismerte el Füleksávoly Polgármestere.

Köszönjük Nekik és felkészítőjüknek, Molnárné Csécs Ágnes tanárnőnek.

Természetesen a vidám hangulatú napon

nagyon sok település polgármesterével, polgármester asszonyával ismerkedtem meg, Gyula közel tíz polgármesternek mutatott be, s volt olyan is, akit nem kellett bemutatni, hisz Veresegyházról már ismertem. Találkozhattam Csúz Péterrel az MKP párt jeles képviselőjével. Természetesen a protokolláris beszélgetésen túl előjöttek az adott települések problémái, a szlovák-magyar viszonyok, a munkanélküliség, a fejlesztéshiány, és a forráshiány. Azt hiszem nagyon érdekes beszélgetések zajlottak, megismerve az ottani problémákat, megismerni, hogy milyen Magyarországon lenni idegen országban, miközben sose költöztek el. Csupa olyan dolog, ami foglalkoztatja őket, az ottani embereket, s konstatálni, hogy igaz, vannak közös problémáink a forráshiány, a munkanélküliség, de nekünk nem kell megküzdeni azzal a ténnyel, hogy Magyarok vagyunk. Azt hiszem, csak azt tudom írni, mint amit mondtam is, hogy ki kell tartani! Ehhez kívánok nagyon sok erőt Nekik!

A harmadik nap a szállást adó településünk Füleket megismerésével, a Füleki-vár bejárásával telt, majd az azt követő közös búcsú ebéddel. Polgármester Úr, Ferencz Gyula minden jelen levőt megajándékozott egy kis tárgyi emlékekkel, amit ezúton is nagyon szépen köszönünk.



Azt hiszem, a legfontosabb ajándékot minden résztvevő a lelkében hordozza, hogy megismerhettük Füleksávolyt, az ottani vendégszerető EMBEREKET, akik Testvéreként fogadtak, és Testvéreként búcsúztak Tőlünk a mielőbbi viszontlátás reményében. Sok ismeretség, barátság kötöttett, amely ha nem is személyes, de az internet segítségével napi kapcsolaton keresztül biztosított.

Mert tudod Gyula, „most Őseink álmát teljesítettük”!!!

Köszönöm szépen! Kívánom, hogy az elkezdődött kapcsolat tovább épüljön, sikerüljön a mielőbbi személyes találkozás!

Pálfi Lászlóné



Pillanatképek a Füleksávolyi Európai Piknikről

Az újság adta lehetőségek nem teszik lehetővé, hogy minden képet közöljünk, de a marotvolgye.hu oldalon és az Önkormányzat közösségi oldalán megtekinthetők a képek.











BEMUTATKOZIK A FÜLEKSÁVOLYI ALAPISKOLA



A Füleksávolyi Alapiskola igazgatónője 16 évig Nagy Etelka volt, jelenleg Molnár Monika. Az alapiskolára 1999 szeptemberében kerültem. Akkor 1 osztályunk működött 3 évfolyammal. A napközis nevelőnő Végh Erika volt. A tanulók létszáma 17 és 19 között mozgott 2005-ig. Ekkor a tanulók száma megnövekedett 33-ra. Sikertült nyitni egy másik osztályt is, ahol a mai napig Gál Veronika a tanítónő. A nevelőnő, Végh Erika sajnos rokkant nyugdíjba került, helyét Kósa Irén, majd idén márciustól Tőre Henrietta vette át.

A tanítás délelőtt tehát 2 osztályban folyik.

Jómagam a 2. és 4. évfolyamot tanítom, Veronika pedig 0.-ot, 1.-t és 3.-ot. Idén újdonságnak számít az, hogy 0. évfolyamunk is van. Ebbe az évfolyamba csak azok gyerekek kerülhetnek, akik szeptemberig betöltötték a 6. életévüket, szociálisan hátrányos helyzetűek, előreláthatóan az első évfolyam nehézségeket okozna számukra, mivel nem érik el az iskolaérettség kellő szintjét akár szociális, akár érzelmi téren. A gyerekek nagy része szociálisan hátrányos helyzetű roma családból származik. A kis létszám számunkra nagyon nagy előnyt jelent, mivel a gyerekekkel jól tudunk egyénileg is foglalkozni. Szeptembertől júniusig különféle versenyeken, rendezvényeken veszünk részt. Minden évben megszervezzük:

- Sportnap tavasszal és ősszel, s ha az idő engedi, gyakran vagyunk kint a természetben,
- Karácsonyi műsor
- Farsangolás, maszkabál
- A Föld napja
- Anyák napi műsor
- Gyereknapi
- Idősek köszöntése

Kultúrműsorok: Több művészt is vendégül láthatunk, akik a gyerekeket szórakoztatják zenével, táncsal, verssel:

- Kicsi Hang verséneklő együttes Galántáról
- Zsapka Attila verséneklő Udvardról
- Mács Katalin Rimaszombatból – mesemondó, néptáncoktató, rendhagyó tornaórák népszerűre
- Kalamajka bábszínház Miskolcra
- A „Kelemen trió” – verséneklő együttes Losoncra
- Danyi Irénke Főlekről – megzenésített versek

Tanulóink különféle versenyeken is részt vesznek, úgymint:

- Matematika Pythagorász
- „Hallottad-e hírért?” regionális népdalverseny
- Tompa Mihály vers- és prózamondó verseny
- Ipolyi Arnold népmesemondó verseny
- Katedra c. folyóirat levelezős versenye
- TTT Debrecen levelezős versenye
- Nógrád Geopark természetismereti verseny
- Petőfi Sándor emléktárgyverseny Somoskőújfalu
- Ismerd meg a szlovák nyelvet! - Poznaj slovenskú reč! – c. verseny

Hagyománnyá vált, hogy felnőttek számára is tartunk kézműves foglalkozásokat. Karácsony előtt adventi koszorúkat készítünk, mézeskalácsot sütünk, szalmából fonunk díszeket. Húsvét előtt szalmarátétes tojásokat készítünk, de kipróbáltuk már a drótozott, a fonalas és a batikolt tojás készítését is.

Iskolánk 2 nagy tanteremmel rendelkezik, az egyik ugyan tornateremnek készült, de hál'istennek, tanterem lett belőle. Van egy kis konyhánk, ahol farsangoláskor finom fánkot, herócért vagy rózsa fánkot készítünk a gyerekekkel. Karácsony és húsvét előtt mézeskalácsot, gyereknapi babgulyást, lángost, tocsnit készítünk. Rendelkezik egy korszerűen felszerelt informatika teremmel is, ahol 10 számítógép található. Ebből a teremből nyílik a hagyományörző szoba, ahol azon tárgyak, régiségek vannak kiállítva, amit édesapám gyűjtött Párkányban és környékén. Ezen felbuzdulván mostmár a falubéliek is nagyon sok tárgyat behoznak – felfedezvén, hogy náluk is milyen sok kincs található. Egyre többen jelzik, hogy náluk is találhatók régiségek, muzeális tárgyak. Meg szeretném említeni Tőre Géza és kedves felesége, Tőre Éva nevét, akik ennek a szobának a létrehozásában a legtöbbet segítettek. Ez a szoba váltóosztályként is szolgál, itt tartjuk a képzőművészet órákat. A gyerekekkel szoktuk mondani, hogy most időutazást teszünk, átsétálunk a mából a tegnapi – az informatika teremből a hagyományörző szobába. Nos, erre az időutazásra és egy baráti beszélgetésre nagyon sok szeretettel látunk bárkit a testvérfalusi Sávolyból!

Üdvözlettel Molnár Monika





A SÁVOLYI DALKÖR A SZLOVÁKIAI SÁVOLYBAN SZEREPELT



programok. Majd a faluban vezettek végig bennünket, büszkén megmutatva, amit a nehézségek ellenére elértek, megőrizve magyarságukat. Tanulhatnánk tőlük szemléletet!

Nagyon finom helyi ételekkel kínáltak bennünket, szívüket, lelküket kitették értünk kedves vendéglátóink. A szépen feldíszített teremben mindenütt a piros-fehér-zöld színek köszöntek vissza. Még az asztali virágdíszekben is. A vacsora alatt tárogató hangja melengette szívünket, majd fokozatosan kihunytak a fények, és a hangulatvilágításban a tárogató kíséretével elénekeltük a Székely Himnusz. Nagyon megható volt. A villany felkapcsolásakor csupa könnyes szemű embert láttam.

Már az első este a programok után spontán barátkozás alakult ki, amit sajnos félbeszakított az, hogy sofőrünk szolgálati ideje lejárt és át kellett mennünk Fülekre, (kb. 6 km Sávolytól), ahol a szállásunk volt. Szállásunk a Füleki Vár tövében, a Bebek magánpanzióban volt. Kényelmes és minden igényt kielégítő. Általában elmondható hogy tökéletesen szervezett programokban, bőséges és finom ételekben és ellátásban volt részünk, amit még szebbé tett az a barátság és szeretet, amivel minket körülvettek.

Számunkra a második nap volt a legfontosabb. Már délelőtt elkezdődött a főzőverseny. Küldöttségünk főzőbrigádjában Dalkörünk tagjai fontos feladatot vállaltak Koltati-Tóth Árpád vezetésével. A finomra sikerült vadpörkölt nem csak nekünk ízlett, az utolsó falatig elment. Mi is megkóstolhattuk más főzőbrigádok ételeit. Nekünk legjobban a somoskőújfalusiak palóc leveze és a helyi Sárkányok sztrapacskája ízlett.

Délután 13 órától egészen az esti órákig folyamatosan műsor volt a szintén uniós támogatással épült szabadtéri színpadon. Szerencsére az idő is kegyes volt hozzánk, egy program sem maradt el az eső miatt.

Este 6 óra körül került sor a Sávolyi Dalkör fellépésére. Nagy izgalommal mentünk fel a színpadra, vajon hogyan fogadja műsorunkat az ottani közönség. Szerénytelenség nélkül mondhatom, hogy nagy sikert aratott énekünk, a közönség lelkesen velünk énekelte dalainkat, szinte végig tapsolva, többen könnyes szemmel. A lelkes közönség még ráadást is kért tőlünk. Nagyon jó hangulatú, jól sikerült műsort adtunk. Köszönet érte a

Dalkör minden tagjának. Nem csak a fellépést köszönöm meg tagjainknak, hanem azt a lelkes hozzáállást, a barátságos, de végig fegyelmezett viselkedést és pontosságot, amivel gördülékenyen és jó hangulatban telhettek a programok.

A főzéssel és műsorokkal párhuzamosan az Óvoda udvarán különböző kézműves foglalkozások zajlottak, melyeken tagjaink aktívan részt vettek és készítettek ajándékokat családtagjaiknak.





Estére meglepetésként táncházat szerveztek gömöri táncokból, melyeket a Ragyolci Nógrád Néptáncegyüttes tagjai próbáltak megtanítani nekünk. Miután kellemesen elfáradtunk, az asztaloknál dalolgatni kezdtünk mi is és a helybeliek is, míg nem azt vettük észre, hogy egy közös, nagy asztaltársaság alakult ki, ahol a dalok nyelvén nagyon jól megértettük egymást. A szeretetteljes légkörben mindkét sávolyiként jó volt magyarnak lenni.

A harmadik nap a Füleki Vár megmászásával és a Vármúzeum megtekintésével kezdődött, majd magyar misén vehettünk részt Sávolyan a

helybéliekkel együtt. Már a templomba belépve meghatódtunk azon, hogy piros-fehér zöld virágdíszbe öltöztették az oltást és a szentélyt. Dalkörünkől többen is tagjai a Sávolyi Imakörnek. A templomatyával egyeztetve lehetőséget kaptunk a szertartásban két Mária-ének eléneklésére. Egyed Lászlóné Jutka vezetésével felcsendült a Fatimai Himnusz, melyet a közelmúltban elhunyt Kovács Anna tanárnő emlékére énekeltünk. Ő vezette az Imakört és ő tanította ezt a dalt. A helyi hívek elérzékenyülve fogadták és megtiszteltetésnek vették, hogy mi is bekapcsolódtunk a szertartásba. A mise végén a



helybeliek elénekelték a Felvidéki Magyarok Himnusát, (amelyet mi nem ismertünk - a dal szövegét mellékeltük), a Székely Himnuszt és a Magyar Himnuszt. Mindenkinek könnybe lábadt a szeme, ünnepélyes és megható pillanatok voltak! Megéreztem valamit abból, hogy a trianoni békeszerződéskor elcsatolt Magyarországtól elcsatolt területeken milyen

óriási dolog megmaradni magyarnak és eme történelmi igazságtalanság miatt mennyi fájdalmat és bánatot hordoznak generációkon át a szívükben az ott élő emberek. Nagyon mélyen megérintett bennünket.

Együtt ebédeltünk vendéglátóinkkal és Ferencz Gyula polgármester úr mindenkinek átnyújtott egy-egy ajándék tasakot, melyben több apró ajándék volt. Ezután hosszas és könnyes búcsúzkodás, integetés következett. A kigördülő buszunkra telepedett csönd beszélt arról, hogy az a szeretet és barátságos légkör, amivel minden percben a kedvünket lesték, mindenkit gondolatai rendezésére készítetett.

Nagyon szép élményeket, és érzéseket őrzünk a szívünkben. Sokan tartjuk a kapcsolatot az interneten keresztül, a viszontlátás reményében.

Köszöni a Sávolyi Dalkör ezt a lehetőséget mindkét Sávolyi Önkormányzatának!

Baranta himnusz:

Isten áldja meg a magyart,
tartson neve míg a Föld tart.
Paradicsom hazájában,
éljen örök boldogságban,
éljen örök boldogságban.

Töltse békében napjait,
egyezve lássa fiait,
tatár, török s más ellenség,
Minket meg ne rendíthessék,
minket meg ne rendíthessék.

Isten áldja meg a magyart,
tartson neve, míg a Föld tart.
Isten áldjon meg bennünket,
minden igaz magyar embert,
minden igaz magyar embert.



Molnárné Csécs Ágnes





KULTURÁLIS ROVAT



A hagyományörzés, a múlt iránti tisztelet, szeretet mindig a szívem csücske volt. Felnéztem és felnéztek azokra az emberekre, akik ezért elkötelezetten dolgoznak, sokat tesznek, s nem utolsó sorban azokra, akik mindezt művelik, előadják, eltáncolják, megfőzik, elmondják...

A hivatalos program után a füleksávolyiak hagyományaik őrzéseként az ő népzenejükkal és néptáncikkal és az ő gyűjtésükből való népmesével szórakoztattak minket. Csodálatos műsor volt! A Bari Kamilla füleki gimnazista előadásában elhangzott népmesét szeretném e rovatban bemutatni Önöknek, nem csak azért, mert egy nagyon pikáns történetet mond el a mese, hanem azért is, mert az ott töltött időszak alatt sok-sok vidám-vicces beszélgetések, fergeteges nevetések történtek a tű-cérna és a gombolyag körül, persze szigorúan átvitt értelemben! Ha esetleg már hallottak itthon is a tűről és cérnáról, no és a gombolyagról a Füleksávolyt megjárta sávolyiaktól, akkor, hogy mindenki tisztában legyen e viccelődés eredetével, fogadják szeretettel és olvassák a mesét, mely 14 éven felülieknek ajánlott!

Az odavarrt szüzesség (Vajdasági népmese)

Történt egyszer, hogy egy kisleány először megyen táncba. Anyja nagy könnyörgésre elengedi, de így szól hozzája:

- Kislányom, tudod, olyan korban vagy, amikor már nem vagy kiskorú. Vigyázz ám a szüzességedre, el ne veszílyed!

Az a leányok legféltettebb kincse!

- Jól van hát, vigyázni fogok!

El is ment a leány másnap a táncos bálba. Leült a padra és két marékra fogta a micsodáját. Arra megy egy legény, így szól hozzája:

- Te leány, mi csinálsz, mit szorongatsz ott a markodba?

- Mi csinállok? Hát őrzöm a szüzességemet, hogy el ne veszílyem!

- Így kell azt őrizni, te leány? Szerencséd van, én egy szabó legény vagyok, és ha gondolod, fölvarrom neked!

Velemegy a leány, fölmennek a padlásra a széna közé. Nekiáll a legény... Hát varni! Fölvarrja egyszer, fölvarrja kétszer, fölvarrja harmadszor is, majd így szól a leányhoz:

- Hú te leány! Hát most már nem kell őrizni a szüzességedet, mert fölvarrtam!

- Lehetne még egy kérésem?

- Lehetne...

- Varrjááá még egy sort rajta! Háromszor még csak kirojtolódzik!

Próbálkozik a legény, próbálkozik, de valahogy nem tud nekiállni. Aszongya a leánynak:

- Te leány! Én pusztán véletlenségből vagyok itt ebben a táncos bálban, ezért nem hoztam magammal elég cérnát. De ha gondolod, jövő héten felvarrhatom újra!

Hazasiet a leány, fölbreszti az édesanyját.

- Édesanyám, édesanyám! Hát már nem kell őrizni a szüzességemet!

- Nem kő jányom, jó van jányom, jó!

- Tetszik tudni, vót ott egy szabó legény, aztán az fölvarrta!

- Fölvarrta, jó van jányom, jó!..... Mit csináltak veled!?

A leány meséli:

- Édesanyám, fölvarrták egyszer...

- Jézus Mária!

- Fölvarrták kétszer...

- Jézusom!

- Fölvarrta harmadszor is!

- Jézus Máriám!

- Édesanyám tessék csak megnyugodni! Én mondtam neki, hogy varrjon még egy sort rajta, mert csak kirojtolódzik!, de ő azt mondta, hogy elfogyott a cérnája. De én a holdvilágnál láttam, hogy a tű alatt még két gombolyag lógott!

Ugye kedves, vidám történet! A füleksávolyi diáklány előadásában megelevenedtek a mese mondatai, igazi művészi előadás volt. Innen is gratulálunk neki és köszönet érte még egyszer!

Dr. Szerbné Kramcsák Ilona



FŐZZÜNK, SÜSSÜNK EGYÜTT!

A Füleksávo lyban töltött szűk három nap a hivatalos és kulturális programokon túl a szeretetteljes vendéglátásról és a finom ételek fogyasztásáról is szólt. Olyan vendéglátásban volt részünk, amit felülmúlni nem könnyű feladat. Példaértékű volt a vendégszeretetük, a kedvességük, a barátságuk, a figyelmességük. Hagyományaik ápolása a nekünk feltálalt ételekben is megmutatkozott. Tájjellegű, a nagymamáik receptjei szerint készült ételekkel kedveskedtek nekünk, amelyek olyan finomak voltak, hogyha rá gondolok, összefut a nyál a számban és érzem azokat a finom ízeket. A felszolgált ételek közül most három receptet teszünk közzé, hogy akik nem ehettek belőle, most megfőzhessék és megkóstolhassák, akik pedig ott voltak, ők újra élvezhessék azokat a felejthetetlen ízeket.



Köszönet Koós Andreának, egyik kedves sávo lyi vendéglátónknak és kísérőnknek, aki a recepteket leírta és elküldte nekünk.

Íme, a receptek:

Knédli és sült hús párolt káposztával: Pénteken este tálalták fel nekünk ezt a vendéglátóink. Nem ismertük ezt az ételt, de ahogy megláttuk és megkóstoltuk, mindjárt megszerettük. Nagyon finom és ízletes volt.



Knédli: 80dkg liszt -felesen sima és rétesliszt- beleszítáljuk egy tálba, 3dcl langyos víz, só, cukor, élesztő. Bedagasztjuk, hagyjuk megkelti és kis cipókat formálunk belőle. 20 percig gőz fölött főzzük (egy másik tállal leborítjuk).

Foghagymás hús: az egész darab húsba beledugdossuk a foghagymát, megsózzuk, beletesszük egy tepsibe, öntünk alá olajat, pirospaprikát és darált köménymagot teszünk rá és fedő alatt puhára sütjük. Ha megpuhult, felszeleteljük, és fedő nélkül megpirítjuk mindkét oldalát.

A káposztát legyaluljuk, zsíron fedő alatt pároljuk, ízlés szerint sóval, cukorral, csipet ecettel ízesítjük.

A Palóc leves szintén a tájra jellemző étel, melyet a somoskőújfaluai különítmény főzött nekünk bográcsban, szabad tűzön. Nagyon finom volt ez is. Itt most egy családnak való mennyiséget írunk le.



Hozzávalók: 40-50 dkg sertés lapocka, 1 nagy fej vöröshagyma, 1-2gerezd fokhagyma, 3 evőkanál zsír, 1 teáskanál pirospaprika, 20 dkg sárgarépa, 50 dkg zöldbab, 1 nagy csokor kapor, 2 dl tejföl, 1 evőkanál liszt.

A húst pörköltnek feltesszük főni, kicsit hosszabb lével a szokásosnál. Amikor a hús már puha, akkor beletesszük a felkockázott sárgarépát, az elszelt zöldbabot és a reszelt fokhagymát. Ha a zöldségek is megfőttek, akkor a tejfölt simára keverjük a liszttel, az apróra vágott kaporral és behabarjuk vele a levest. Egytálételként tálalhatjuk.



Haluska: Ezt az ételt a sávo lyi asszonyok főzték hatalmas üstben, a nokedlihez hasonló tészta, csak kicsit más az összetétele.



Elkészítése: Megreszeljük a krumplit, teszünk bele sőt meg sima lisztet. Se túl lágy se túl kemény ne legyen a tészta, majd forró sós vízben kifőzzük. Teszünk rá olajat vagy olvasztott zsírt, hogy ne ragadjon össze. A juhtúrót -bryndza- elkeverjük a tejföllel, rátesszük a haluskára, meglocsoljuk pirított szalonnával. Önállóan is és második fogásnak is kitűnő és laktató étel.



Eredményes próbálkozást az ételek elkészítéséhez és jó étvágyat kívánok a fogyasztásukhoz.

Dr. Szerbné Kramcsák Ilona



Testvérközségi szerződés

Az egyre szorosabbá váló kapcsolat, a baráti és hivatalos kapcsolatfelvétel kedvező tapasztalatai alapján jelen szerződésben a szerződő felek az együttműködés főbb irányait és elemeit az alábbiak szerint határozzák meg és rögzítik:

1. pont

A megállapodás tartalmazza a három község – Fülek-sávoly (SK), Sávoly (HU) és Somoskőújfalu (HU) – között kialakult kölcsönös kötelék formális igazolását.

A megállapodás célja az, hogy elindítsa, és pártfogásba vegye a négy helység lakóinak kölcsönös megismerkedését, és hogy megerősítse, elmélyítse, rendszeressé tegye és továbbfejlessze a négy község polgárai közötti kulturális és szociális kapcsolatokat.

A három község polgárainak egymáshoz közelebb kerülését szolgálja a települések történelmi, földrajzi és kulturális ismeretanyagának kölcsönös propagálása. Ennek érdekében a testvérközségek képviselő-testületei az oktatás, a sport és a kulturális élet területén dolgozó szakemberekből álló küldöttségeket delegálnak és fogadnak.

Ezen egyezményben kifejtésre kerül a Testvérközségi Megállapodás, támogatván a kulturális és kereskedelmi csere folyamatát a kulturális és gazdasági kezdeményezéseket, idegenforgalmi rendezvényeket, zenei és képzőművészeti kiállításokat, természetesen az illető községek delegációjának részvételével.

2. pont

Ezen megállapodás nevében kimondjuk a kialakult baráti kapcsolat, illetve a három testvérközség között fennálló kötelék folytatását.

3. pont

Ezen pont nevében a községek kijelentik, hogy a kapcsolattartás főképp interneten és telefonon keresztül fog történni, ezen felül azt is, hogy megvalósításra kerülhet a videokonferencia is. Ez azért is fontos, hogy egész évben folytatódjon, és felfelé íveljen a közöttük lévő kapcsolat.

4. pont

Ezen megállapodás nevében kimondjuk, hogy a három község – Fülek-sávoly (SK), Sávoly (HU) és Somoskőújfalu (HU) – között fennáll egy kölcsönös viszony, amely magába foglalja a földrajzi, politikai valamint a szociális sajátosságokat is.

Valójában ezen területek nyújtják a tartós kapcsolat magas értékű megvalósulását, ezen felül biztosítják a polgárok önálló szabadságát és a történelmi, nyelvi, kulturális, vallási – és etnikai identitásuk védelmét.

5. pont

A három község vállalkozói számára a küldöttségek tapasztalatszerzése, termékbemutatók és szakmai konferenciák útján is biztosítjuk a kapcsolatteremtést, a megismerkedést, mely események elősegíthetik életképes, közös vállalkozások létrejöttét.

Meg kívánjuk teremteni a legkedvezőbb körülményeket az ipar és a mezőgazdaság körét illető zavartalan együttműködésre.

6. pont

A sportélet területén alkalmat teremtünk a községek sportolójának egymással való megismerkedésre és megismerkedésére és részvételt biztosítunk a sportvetélkedőkön. Lehetőség mutatkozik sportbemutatók tartására, közös sportrendezvények szervezésére.

7. pont

A kulturális és művészeti életben biztosítani kívánjuk a három község zenészeinek, képzőművészeinek, táncsoportjainak, amatőr és profi művészeinek és művészcsoportjainak megismerkedését, rendszeres kapcsolattartását, vendégszerzéseit.

Erre jó alkalmat teremthetnek a hagyományos rendezvények, fesztiválok, ünnepek.

8. pont

Jelen megállapodással testvérközségi rangra emelt kapcsolat alakulása szempontjából a három település fiataljainak találkozási meghatározó lehet, ezért különös figyelmet fordítunk a fiatalok képviselőinek meghívására, vendégül látására.

9. pont

A szerződő felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy a három község együttműködése és kapcsolatai széleskörűek legyenek. E kapcsolat alapmomentumának tekintik jelen szerződés megkötését.

10. pont

A három község kapcsolattartásában való közreműködéssel a felek közös helyszíni képviselőjükként a Polgármestereket bízzák meg.

11. pont

Jelen szerződés a szerződő felek egyező akarata esetén határozatlan ideig érvényben marad.

12. pont

A szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződésre vonatkozó felmondási szándékukat 3 hónappal a felmondást megelőzően a másik fél képviselő-testületénél kezdeményezni kell. Előzetes indítvány hiányában a szerződés nem bontható fel.

13. pont

Jelen szerződés a szerződő felek aláírása napján, annak magyar nyelvű változatával lép hatályba.

14. pont

Szerződő felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt elolvasás és tudomásul vétel után írják alá.

Fülek-sávoly, 2013. május 24.


Fülek-sávoly polgármestere Sávoly polgármestere Somoskőújfalu polgármestere



Anyakönyvi hírek

Születések:

Orsós Richárd János (2013. március 31.)
Bogdán Ramóna Jázmin (2013. június 4.)

Házasságkötések:

Halálozások:

Horváth Ferencné Tüttösi Sarolta (élt 86 évet)

KEDVES SÁVOLYI ANYUKÁK, NAGYAMÁK, KERESZTMAMÁK ROKONOK, BARÁTOK!
FŐZZÜNK EGYÜTT JÁTSZÓTERET 2013-BEN IS! A 2012-ES ÉVBEN 46 KG ÉS 270 GRAMMNYI DELIKÁT8 ÉTELÍZESÍTŐS TASAK GYÜLT ÖSSZE. ENNYIT HASZNÁLTAK EL A SÁVOLYIAK. A TASAKOK POSTÁZÁSRA KERÜLTEK. REMÉNYKEDJÜNK, HOGY SIKERÜL SÁVOLYNAK IS JÁTSZÓTERET NYERNI! A SÁVOLYI GYEREKEK NEVÉBEN MINDENKINEK KÖSZÖNJÜK, AKI GYÚJTOTTE ÉS LEADTA A TASAKOKAT, EZZEL LEHETŐVÉ TÉVE, HOGY RÉSZT VEGYEN A KÖZSÉG A SORSOLÁSON. KÍVÁNJUNK SOK SZERENCSET SÁVOLYNAK! HA NEM NYERÜNK, AKKOR SE VESZÍTSÜK EL A KEDVÜNKET ÉS TOVÁBBRA IS FŐZZÜNK, ÍZESÍTSÜNK A DELIKÁT8 ÉTELÍZESÍTŐVEL! GYÚJTSÜK AZ ÜRES TASAKOKAT, HOGY IDÉN IS RÉSZT VEHESSÜNK A „FŐZZÜNK 8 JÁTSZÓTERET” AKCIÓBAN! A DELIKÁT8 ÉTELÍZESÍTŐS TASAKOKAT A KÖNYVTÁRBA, AZ ÓVODÁBA ÉS AZ ISKOLÁBA LEHET LEADNI, ELKÜLDENI, VAGY A TESTÜLETI TAGOKNAK ÁTADNI

DELIKÁT8
játsszóterek



Ezt a képet Kovács Ernőné Kócza Anna adta.



Problémája, ötlete, javaslata van?

KERESSE KÉPVISELŐJÉT!



Moring József Attila

moring.fogadoora@gmail.com

Tel.: +36 20 947 97 70



Megható és emlékezetes műsor keretében június 15-én elbúcsúztak a nyolcadik osztályosok az iskolától, a tanáraiktól és a diáktársaiktól. A ballagás és tanévzáró lezárásaként Törőné Gelencsér Ildikó intézményvezető bezárta a 2012/13-as tanévet és jó pihenést, kellemes vakációt kívánt a gyerekeknek.



Az ünnepség után az önkormányzat épületében került sor a polgármesterek által tartott, az immár hagyományossá vált állófogadásra, melyre a jeles és a kitűnő tanulókat várták szeretettel szüleikkel együtt. Ezek a tanulók a szép tanulmányi eredményeikért oklevelet és nagy értékű könyvjutalmat vehettek át a polgármesterektől.

Sávolyi tanulói

1. osztály: Ágota Olivér, Gaál Dávid, Orsós Henrietta
2. osztály: Kovács Alexandra, Kovács Martina, Mészáros Annamária, Sipos Dániel
3. osztály: Üst Fanni, Üst Lili, Csordás Bence
5. osztály: Gáspár Elizabet, Egyed Balázs, Péter Márk Béla
6. osztály: Balla Ádám, Üst Botond

Főnyed tanulója

5. osztály: Farkas Kitti

Szegerdő tanulói:

1. osztály: Bombai Marcell, Orsós Bence
2. osztály: Bogdán Brigitta
8. osztály: Fazekas Vivien

Szőkedencs tanulója:

6. osztály: Papp Róbert Lajos

Somogyzsitfa tanulója:

7. osztály: Köcski Regina

Csákány tanulója:

3. osztály: Domók Ramóna



Június 12-én 18 órától tájékoztató falugyűlést tartott a képviselő-testület. Bobek József István polgármester bemutatta Bödöné Dr. Molnár Irén jegyzőt és Nagy Gáborné sávolyi referenst, akik a Marcali Közös Önkormányzati Hivatal képviselőjében tájékoztatták a megjelent lakosságot.





A tél folyamán a képviselő-testület döntött arról, hogy új utcanév táblákat helyeznek ki, mert a régieket a nap kifakította és a fa lábazatok is elkorhadtak. Tapolcai Sándor nyugdíjas fadaragó népművész vállalta, hogy a sávolyi címerrel ellátott utcatáblákat keményfából elkészíti, kifaragja. A nyers táblák többszöri korrózió elleni kezelés után a kazánházban száradtak. Vida Tibor helyi vállalkozó (Láncos Bt.) felajánlotta, hogy a vaslábazatot elkészíti a táblákhoz, amit ezúton a község nevében is köszönünk neki! A közmunkások kihelyezték a táblákat az utcákban.



A hagyományoknak megfelelően május utolsó péntekjén rendezik az általános iskolában a gyereknapot. A délelőtt a sportról, az ügyességről szólt. Szülő-gyerek meccsek, akadályversenyek, különböző ügyességi feladatok várták a gyerekeket és a szülőket. Szerencsére az időjárás kegyes volt és a szabadtéri programok rendben lezajlottak. Délután a tornateremben sminkverseny, táncverseny és sok más szórakozás várta a lurkókat.



Szívmelengető, vidám műsorral búcsúztak a nagycsoportos óvodások az ovitól és az óvó néniktől. A kisebb ovisok pedig szintén szép műsorral búcsúztatták nagyobb társaikat. A kultúrház nagyterme tele volt hozzátartozókkal, akik közül sokan megkönyyezték a gyerekek előadását. A leendő kisiskolásoknak jó pihenést kívánunk a nyárra, hogy újult erővel és lelkesedéssel tudják kezdeni a szeptemberi tanévet. A képeket Egyed Anett készítette, köszönet Neki érte!



A sávoli templom titulusa Szentháromság, ezen a vasárnapon van a templombúcsúi szentmise. A hagyományoknak megfelelően ezen az istentiszteleten veszik magukhoz először a sávoli elsőáldozó gyerekek az Oltáriszentséget. A misét Göndics János atya celebrálta, aki a gyerekeket Németh Endre diakónussal közösen készítette fel erre a jeles alkalomra. 11 kisgyerek vett részt a szertartáson, köztük négy sávoli: Bogdán Zsolt, Kovács Elizabet, Mészáros Dávid és Orsós Kitti.

Kiadja: Sávoli Község Önkormányzata, 8732 Sávoli, Petőfi u. 14. • Felelős kiadó: Bobek József István Polgármester • Szerkeszti a Szerkesztő Bizottság. Tagjai: Dr. Szerbné Kramcsák Ilona, Pálfi Lászlóné • Megjelenik negyedévente • Elérhetőségünk: konyvtar@savoly.hu, www.marotvolgye.hu